

事實上，施德樓 Marsm

工商界信心出現急劇暴跌

英經濟陷入更深衰退

九成製造業缺少定單

大部分公司正減少存貨半數將實行裁員

【本報倫敦三日電】英國工商界信心指數，在連續三個月上升後，最近又出現急劇暴跌，顯示英國經濟已陷入更深衰退。據英國工商界信心指數委員會公佈，該指數在八月份由七點二點一，跌至六點九點一，這是自一九八一年以來最低點。

該委員會主席表示，由於經濟前景不明朗，加上利率高企，製造業信心已嚴重受挫。他指出，目前九成製造業公司缺少定單，大部分公司正減少存貨，半數將實行裁員。

此外，英國出口貿易也出現萎縮。據統計，八月份英國出口貿易額較去年同期減少百分之五。這主要是由於英國產品在國際市場上的競爭力下降所致。

談談香港、澳門問題

北京世界知識雜誌文章

【本報北京三日電】世界知識雜誌最近發表了關於香港、澳門問題的文章，文章指出，香港、澳門問題是中國領土主權問題，不容置疑。文章強調，中國政府將堅定不移地維護國家領土完整和主權。

文章還提到，香港、澳門問題是中國內政，不容任何外國勢力干涉。中國政府將根據基本法，妥善處理香港、澳門問題，確保社會穩定和繁榮。

正在北京作友好訪問

日學者譴責文部省

說文部省一些人士歪曲歷史是日國民之恥

【本報北京三日電】正在北京作友好訪問的日本學者，對日本文部省最近公佈的歷史教科書草案表示強烈譴責。他們認為，該草案歪曲歷史，美化侵略，是日國民之恥。

這些學者指出，文部省在編寫教科書時，刻意隱瞞日本在二戰期間的侵略事實，並將日本描繪成受害者。他們認為，這種做法不僅不能教育後代，反而會導致日本國民對歷史的錯誤認識。

長島格倫科夫議會

要對付免納稅人

禁止他們使用沙灘高爾夫球場

【本報紐約三日電】紐約長島格倫科夫議會，最近通過了一項新法案，禁止免納稅人使用當地的沙灘高爾夫球場。這項法案旨在增加地方財政收入，並確保公共設施的公平使用。

根據該法案，只有繳納當地稅款的居民才能使用沙灘高爾夫球場。這項規定引起了當地一些免稅居民的強烈不滿，他們認為這是一種歧視行為。

北京珍寶展銷會

週末在日本舉行

【本報北京三日電】北京珍寶展銷會，將於本週末在日本舉行。這次展銷會將展出大量珍貴文物和藝術品，吸引了眾多日本觀眾前往參觀。

展銷會由中日兩國政府聯合舉辦，旨在促進兩國之間的經濟和文化交流。展出的珍寶包括古代陶瓷、玉器、書畫等，具有極高的藝術價值。

日學界譴責文部省

說文部省一些人士歪曲歷史是日國民之恥

【本報東京三日電】日本學界對文部省最近公佈的歷史教科書草案表示強烈譴責。他們認為，該草案歪曲歷史，美化侵略，是日國民之恥。

學界人士指出，文部省在編寫教科書時，刻意隱瞞日本在二戰期間的侵略事實，並將日本描繪成受害者。他們認為，這種做法不僅不能教育後代，反而會導致日本國民對歷史的錯誤認識。

南朝鮮外交部照會

抗議日篡改戰爭史

對日外務省文部省所作解釋表示遺憾

【本報漢城三日電】南朝鮮外交部最近向日本政府遞交了一份照會，抗議日本篡改戰爭史。照會指出，日本在二戰期間對南朝鮮進行了殘酷的侵略，但日本教科書卻試圖隱瞞這一事實。

照會還提到，日本外務省和文部省對這一問題的解釋，未能正視歷史，反而試圖推卸責任。南朝鮮政府表示，將繼續關注這一問題，並要求日本政府正視歷史，停止篡改戰爭史。

王越毅談國際旅遊會議

中國正在積極為此創造條件

【本報北京三日電】中國旅遊局局長王越毅在最近的一場採訪中談到了國際旅遊會議。他表示，中國正在積極為此創造條件，包括改善旅遊設施、提高服務質量等。

王越毅指出，國際旅遊會議的召開將有助於促進中國旅遊業的發展，並加強中國與世界各國的旅遊交流。他還表示，中國將繼續加大對旅遊業的投入，為遊客提供更好的服務。

日政府應壓下這股逆流

【本報東京三日電】日本政府在處理中日關係問題上，應壓下這股逆流，堅持和平外交政策。一些日本政客最近提出的挑釁言論，嚴重損害了中日友好關係。

政府應明確表示，日本將繼續堅持和平外交政策，並致力於改善中日關係。同時，政府也應對那些挑釁言論進行嚴正批評，防止其對中日關係產生負面影響。

美日又爆新貿易戰

27間日公司被控告

指它們密謀壓低美木片出口價

【本報華盛頓三日電】美國政府最近向27間日本公司提出了訴訟，指控它們密謀壓低美木片出口價。這項訴訟是美日貿易戰的一部分，旨在保護美國木材業的利益。

美國政府表示，這些日本公司通過非法手段，壓低了美木片出口價格，導致美國木材業遭受重大損失。政府將採取法律行動，追究這些公司的責任。

埃及外長提出警告

以軍倘總攻貝魯特

埃以關係將受損害

【本報開羅三日電】埃及外交部長最近向以色列政府提出警告，如果以色列軍隊總攻貝魯特，埃及將採取必要措施，保護其領土完整。埃及政府表示，將堅定不移地維護國家領土完整和主權。

埃及政府還表示，將繼續與以色列政府進行對話，尋求和平解決爭端。但前提是，以色列必須停止挑釁行為，並尊重埃及的主權。

各地黃金收市價

【本報倫敦三日電】倫敦黃金收市價，昨日每盎司收市價為三百四十五點二五。紐約黃金收市價，昨日每盎司收市價為三百四十二點二五。

分析人士指出，黃金價格近期保持穩定，主要是由於市場對經濟前景的擔憂。投資者紛紛購買黃金，以避險。

飛機旅客新規定

行李附物主標籤

【本報紐約三日電】美國聯邦航空管理局最近公佈了新的飛機旅客規定，要求旅客在行李上貼附物主標籤。這項規定旨在提高行李的安全性，並防止行李遺失。

根據新規定，旅客在辦理登機手續時，必須在行李上貼附標籤，標明姓名、地址和電話。如果行李遺失，航空公司將根據標籤上的信息尋找失主。

日本史也有蓄意篡改

【本報東京三日電】一些日本學者指出，日本歷史教科書中也有蓄意篡改的內容。他們認為，教科書在描述日本歷史時，刻意隱瞞了一些重要事實，以美化日本形象。

學者們呼籲，在編寫歷史教科書時，應堅持客觀、公正的原則，不得蓄意篡改歷史。他們還呼籲政府加強對教科書的監管，確保其質量。

駁斥「干涉內政」謬論

中國國際法研究會指出

【本報北京三日電】中國國際法研究會最近發表了一篇文章，駁斥了「干涉內政」的謬論。文章指出，中國政府有權維護國家領土完整和主權，這是國際法的原則。

文章還提到，一些國家試圖干涉中國內政，這是不符合國際法的。中國政府將堅定不移地維護國家領土完整和主權，並反對任何形式的外部干涉。

向傳統醫學學習點點

老人也可強壯

【本報北京三日電】一些專家指出，老人也可以通過學習傳統醫學，達到強壯的目的。傳統醫學強調養生之道，包括飲食、運動和心態等方面。

專家建議，老人應保持均衡的飲食，適量運動，並保持樂觀的心態。此外，學習一些傳統醫學知識，如氣功、太極拳等，也有益於老人的健康。

美貨車工會主席

失蹤七年有新聞

【本報華盛頓三日電】美國貨車工會主席失蹤七年後，最近有了新聞。據悉，他已經被找到，並正在接受調查。工會方面表示，將全力配合調查，並確保主席的安全。

工會主席失蹤事件引起了社會的廣泛關注。工會方面表示，主席在失蹤期間一直與工會保持聯繫，並表示將繼續為工會工作。

各地黃金收市價

【本報倫敦三日電】倫敦黃金收市價，昨日每盎司收市價為三百四十五點二五。紐約黃金收市價，昨日每盎司收市價為三百四十二點二五。

分析人士指出，黃金價格近期保持穩定，主要是由於市場對經濟前景的擔憂。投資者紛紛購買黃金，以避險。

飛機旅客新規定

行李附物主標籤

【本報紐約三日電】美國聯邦航空管理局最近公佈了新的飛機旅客規定，要求旅客在行李上貼附物主標籤。這項規定旨在提高行李的安全性，並防止行李遺失。

根據新規定，旅客在辦理登機手續時，必須在行李上貼附標籤，標明姓名、地址和電話。如果行李遺失，航空公司將根據標籤上的信息尋找失主。

日本史也有蓄意篡改

【本報東京三日電】一些日本學者指出，日本歷史教科書中也有蓄意篡改的內容。他們認為，教科書在描述日本歷史時，刻意隱瞞了一些重要事實，以美化日本形象。

學者們呼籲，在編寫歷史教科書時，應堅持客觀、公正的原則，不得蓄意篡改歷史。他們還呼籲政府加強對教科書的監管，確保其質量。

駁斥「干涉內政」謬論

中國國際法研究會指出

【本報北京三日電】中國國際法研究會最近發表了一篇文章，駁斥了「干涉內政」的謬論。文章指出，中國政府有權維護國家領土完整和主權，這是國際法的原則。

文章還提到，一些國家試圖干涉中國內政，這是不符合國際法的。中國政府將堅定不移地維護國家領土完整和主權，並反對任何形式的外部干涉。

向傳統醫學學習點點

老人也可強壯

【本報北京三日電】一些專家指出，老人也可以通過學習傳統醫學，達到強壯的目的。傳統醫學強調養生之道，包括飲食、運動和心態等方面。

專家建議，老人應保持均衡的飲食，適量運動，並保持樂觀的心態。此外，學習一些傳統醫學知識，如氣功、太極拳等，也有益於老人的健康。

王越毅談國際旅遊會議

中國正在積極為此創造條件

【本報北京三日電】中國旅遊局局長王越毅在最近的一場採訪中談到了國際旅遊會議。他表示，中國正在積極為此創造條件，包括改善旅遊設施、提高服務質量等。

王越毅指出，國際旅遊會議的召開將有助於促進中國旅遊業的發展，並加強中國與世界各國的旅遊交流。他還表示，中國將繼續加大對旅遊業的投入，為遊客提供更好的服務。

中國國家工商局公布

外商港澳企業四百家 獲准在華設常駐機構

從事出入口貿易採油等八十家外商正申請

【新訊社北京三日電】本報記者報道：中華人民共和國工商行政管理委員會最近發布通告，公布了來自十六個國家和地區的四百一十八家企業常駐代表機構轉設臨時代表機構的清單。該清單是根據一九八零年十月三十日發布的《中華人民共和國國務院關於管理進出口貿易常駐代表機構的暫行規定》，經中國政府有關部門批准，由工商行政管理總局於今年六月二十二日以前核准登記的。

這些名單包括：

- 拉夫（美國）和港灣地（一名企業、銀行、公司）
- 派出的
- 五家設在北京、三百
- 以上述國家和地區的著
- 還有八十多家外
- 登記。

代表及香港地區企業的「工作要立即就地地四化服務」。

稅、當關、政法工

北京論述政法工作 必須嚴懲經濟犯罪

[illegible]

王越毅談國際旅遊會議

七十六萬七千人。今年一至六月，到中國旅遊者三百九十七萬人次，對旅遊業者的高興就是多少？共有多少床位？

問：中國旅遊飯店的總數是多少？共有多少？

答：到目前為止，已投入使用的飯店有旅遊的還是少量的。

問：當然可以。但根據經濟情況，出外旅遊的還是少量的。

問：中國正在積極為此創造條件。目前部分國家的信用卡已在我們那座城市使用。

問：是否允許中國公民到各國去旅遊？

答：當然可以。但根據經濟情況，出外旅遊的還是少量的。

問：國外旅遊者到中國旅遊，為什麼中國中間要另外兩種不同價格？

答：原因很多，通貨膨脹使得持外幣的人，但從到中國的降，但從到中國的增百分之三點

問：是否計劃發展百分之

答：原因很多，通貨膨脹使得持外幣的人，但從到中國的降，但從到中國的增百分之三點

口號似乎可以不提。
這是極其錯誤的。

特稿

最近，饒雲台先生在他的寓所會見了記者，並就承志敬蔣經國的信暢談了自己的感想。

這位八十八歲的老人已鬚髮滿頭，但精神矍鑠，爽朗健談。

中國統一已成必然

繆雲台談廖承志函

早在實現統一，不替他

是在上述是在台獨，就是外國人，也希望

中國早日統一，能對世界和平作出重大貢獻

。」「

張學良說，「只有不替好意，不希望

界和和平的人，才不希望兩國實現統一。所以

，這樣的國家，是極少見的。」「

因此，在中國實現統一問題上，「人同此心，心

同此理。這個力量非常之大，是不可阻擋的

。中國統一，是必然的。」

他強調說，中國統一問題是中國這個大

家的事務，必須由中國人自己解決。

不管有什麼不同意見，只要大家為整個家

庭利益着想，捐棄前嫌，開心見臉，共協商

，定能做出符合利益的決定，實現兩岸人

民的心願。」

「三民主義統一中國」不合邏輯

學者說，「孫中山先生生前提出三民主義

的主張，是因為當時就感到蔣介石要篡

共，也就對蔣介石不滿。」

呂文

會主劉慶生

張學良先生

實地了

他相繼

綠島參觀

我

有許多老朋友

然，我也對

，我就對

發展西藏旅遊問題

進，才能保障對外寬
行開放和對內搞活經
濟的政策得以正確執
行。

為了搞好社會治
安，社論提出必須執
行「綜合治理」。也

工作要更加自覺地為
社會建設服務》。它
說，當前，政法工作
要切實有效的措施，
昨日內地天氣
北京 雲霧

最高廿七度
最低廿七度
雷暴
最高三十度
最低廿七度

開心見膽共團大衆

不適合中國國情
君主制制度在
人民已享受受
提三民主義統
新中國成立立
中興一萬萬建
中國是感痛痛
意見分歧，甚至鬧別扭，但當能正端而有些

說心，交談甚歡。這個建議很值得蔣蔣先生

目到台灣同蔣蔣先生就信中國一問題促談

他談，蔣蔣先生先在信中提出可以親

協商，是蔣蔣國統一的正確途徑。」

繆雲台說：「竊共兩黨開心見膽，共同

戰挑點觀學
重舉習練可也
心身益有肉肌強

[illegible]

克蘭郡追屬檢驗法庭呈
，要求公布這位勞工領
律上已假定死亡——距
後七年。

當局雖然仔
查局進行了歷史
搜索。
千項線報，但至

七年，在法律上可以假
死。為了使法律假定
據密執安法律，一個人
神祕失蹤之謎。

開闢農場。紀輝。

過任何意外，甚至
過分勞累或訓練
的單宗事例也不罕
適。

實驗中，研究了舉重練
習對老年人健康的影
響。

日本大耳窿毒辣
迫人斷指騙保款

星期日圖片報》，指責該報誹謗和侵犯明星私生活。她引用該報六月份的一篇文章，她稱為「放蕩的性感明星」。她要求賠償美元。

人怪式美
硬橋硬伯笨
動勞會球

【合衆國際社明
蘇達州聖卡托三日電
米利是如此渴望成為
尼蘇達的海盜足球隊
員，死死的搶着直至警
到來，把他拖走。

海盜足球隊發言

事
家球加
官將捉
他的姓名和其他資料
入訓練營。
曼卡州外立大學，要

表表示如果球會試用他，自會打電話給他。但他們並沒有打電話。翌日，米利又跑來，企圖闖進球居住的宿舍和球會更衣室。球會人員最後召警，強行拖走這熱情的自願助線者。

警方說，後來，他竟駕車直闖練場，向教練和助手們大叫大嚷，指責他們沒有試用他。

大規模的
研究過數以
未能破解

到目前為止，肌肉力量也沒有起



愉園昨練習體能 下周赴內地集訓

該會定周五舉行授旗出發儀式 下月一日嘉山球場迎戰上海隊

【本報訊】愉園足球隊定於下週五（九月十一日）下午二時，在嘉山球場舉行授旗出發儀式，並隨即展開為期一週的體能訓練。該隊將於下月一日（九月十八日）在嘉山球場迎戰上海隊。

愉園足球隊在過去一週，在教練陳永義的帶領下，在嘉山球場進行了多項體能訓練。隊員們在訓練中表現出色，展現了良好的體能狀態。

愉園足球隊定於下週五（九月十一日）下午二時，在嘉山球場舉行授旗出發儀式，並隨即展開為期一週的體能訓練。該隊將於下月一日（九月十八日）在嘉山球場迎戰上海隊。

多巴貝泳西巴 錄紀界世新刷

牌金板跳子男獲手選美

【本報訊】多巴貝（Dobay）在昨晚舉行的世界游泳錦標賽中，以四分鐘零二秒零九的成績，刷新了男子一百米自由泳的世界紀錄。多巴貝在比賽中表現出色，一路領先，最終以壓倒性優勢奪冠。

多巴貝在比賽中展現了強大的體能，他的游姿流暢，動作協調，在最後一百米更是加速前進，將領先優勢擴大到難以追趕的程度。

田徑健兒迭創佳績

中國體壇半年綜述之二

在過去半年中，中國體壇在田徑項目上取得了輝煌的成就。多位運動員在國際比賽中創下了佳績，為國家爭得了榮譽。

在男子一百米自由泳比賽中，多巴貝以四分鐘零二秒零九的成績刷新了世界紀錄。在田徑項目中，多位運動員在國際比賽中取得了優異成績，展現了中國田徑運動的實力。

男子跳高 亞洲之冠

在泰國曼谷舉行的亞洲錦標賽中奪冠

【本報訊】在泰國曼谷舉行的亞洲錦標賽中，中國男子跳高運動員在比賽中發揮出色，最終奪冠。他在比賽中展現了強大的體能，多次刷新了個人紀錄。

該運動員在比賽中表現穩定，動作規範，在最後一輪比賽中以壓倒性優勢奪冠。他的奪冠不僅為中國體壇爭得了榮譽，也為亞洲體壇貢獻了力量。

豁免外幣存款利息稅以後

百億港幣的外幣存款，已吸納相當於三

訪財政司影響之

中國女子足球邀請賽

令人矚目的

【本報訊】中國女子足球邀請賽將於下週在嘉山球場舉行。該項比賽吸引了眾多優秀的女子足球運動員參加，預計將是一場精彩的比賽。

中國女子足球邀請賽的舉行，不僅為中國女子足球運動員提供了展示實力的機會，也為觀眾提供了一場精彩的足球盛宴。比賽的舉行將進一步推動中國女子足球運動的發展。

賽打單球羽杯世

行舉月下組分昨

【本報訊】世界羽聯單打比賽將於下週在嘉山球場舉行。該項比賽吸引了眾多優秀的羽毛球運動員參加，預計將是一場精彩的比賽。

世界羽聯單打比賽的舉行，不僅為世界羽聯運動員提供了展示實力的機會，也為觀眾提供了一場精彩的羽毛球盛宴。比賽的舉行將進一步推動世界羽聯運動的發展。

江蘇省羽隊示範

八百人臨場參觀

【本報訊】江蘇省羽隊將於下週在嘉山球場舉行示範賽。該項比賽吸引了八百多名觀眾到場觀看，預計將是一場精彩的比賽。

江蘇省羽隊示範賽的舉行，不僅為江蘇省羽隊運動員提供了展示實力的機會，也為觀眾提供了一場精彩的羽毛球盛宴。比賽的舉行將進一步推動江蘇省羽隊運動的發展。

潮州英

潮州英

潮州英

潮州英

潮州英

國貨介紹專欄

新豐廣告公司
電話：五七四六三一

青島崂山礦泉水

Laoshan Alkaline Mineral Water
純淨、健康、美味

胃寶

健胃 止痛
主治：胃痛、胃氣痛、胃酸、吞酸嘔吐。

一貼妥

雞眼膏
主治：雞眼、一切皮膚角化病、能使雞眼軟化、止痛、脫落而痊癒。

江蘇腎炎片

正南行有限公司經銷
電話：5-782522

超力

跌打藥王
廣州中藥聯合製藥廠監製

胃寒片

純中藥製劑
主治：脾胃虛弱、胃寒作痛、胃脘脹滿、胃氣脹痛。

牙痛一粒丸

牙痛靈藥
主治：牙痛、牙齦腫痛、牙齦出血。

祛濕鎮痛丸

杜仲虎骨等名貴中藥煉製
主治：風濕骨痛、關節腫痛、四肢麻木、手足拘攣。

銀行拆借淡勢持續

長錢息口減低一至二厘

澳門電燈不派股息

因電燈公司虧損

銀行拆借淡勢持續

長錢息口減低一至二厘

海富	MARINE CONTAINER	基隆	8月9	永	裕
陸南二號	DONAM No. 2	釜山	8月9	港	興
順發	HSING HWA	高雄	8月10	料	

希爾	HEL	日本	8月10	海	國祥
遠東貿易	F.E. TRADER	日本	8月10	川	崎
雅航輪士	CLIPPER ACE	日本	8月10	中	央利
雅利	HWA LIE	基隆高雄	8月10	線	刺
光六二號	KWANG TA NO. 2	高雄	8月10	永	裕
亞細亞	FORMOSA CONTAINER	高雄	8月10	永	裕

順江	SHUNJIANG	天津大連	8月11	殷華
泰來	TAI LAI	森雄	8月11	東海
天翔	SKY HOVER	天津	8月11	耀慶

北山	BEISHAN	天津	8月12	招商局
得利	KUO LIE	高雄	8月13	海豐
鹽坡貨棧	STRAIT CONTAINER	基隆	8月14	海豐
木星	JUPITER	釜山	8月16	港墾下
陽光丸	YOHKOH MARU	日本	8月17	山
臨江	LIN JIANG	上海	8月17	景華

北美洲			
高麗元魯	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	8月6日 利州
亞利安馬士	ADRIAN MAERSK	加州紐約	8月6日 馬士基
格魯總統	FRES. GRANT	加州西北太平洋	8月6日 總統
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	8月7日 建成
百保固	BARBER TOBA	洛杉磯紐約	8月7日 百保利
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	8月8日 香島
重力	B. MENELAUS	加州	8月8日 百保利

美國運洋	AMERICAN LYNX	加州	6月8	日	來利
自由	SL. FREEDOM	加州紐約	6月8	日	英 翰
長隆	EVER SUPERB	西北太平洋	6月8	日	海 陸
大西洋丸	ATLANTIC MARU	加州	6月9	日	利 達
追求貿易	F.E. TRADER	美國加拿大	6月9	日	阪 崎
新紐約	ZIM NEW YORK	美國西岸	6月10	日	時 興
飛龍輪士	CLIPPER ACE	洛杉磯紐約	6月10	日	新 興
飛龍輪士	SIENA	美國西岸	6月10	日	中 央
		橫濱西貢北干	6月10	日	中 央

彭平	SEAN	加州西北太平洋	8月11	黃	敏
皮薩士德	PRES, PIERCE	加州西北太平洋	8月11	總	統
愛國者	SL, PATRIOT	西南太平洋	8月11	海	陸
海平家城	SEAPAC LEXINGTON	西北太平洋	8月12	港	郵
海皇鑽石	NEPTUNE DIAMOND	加州紐約	8月12	港	恒
嘉樂鑽石	GALLEON DIAMOND	洛杉磯三藩市	8月12	港	恒
奧與橋	BAY BRIDGE	美國西岸	8月13	川	崎
安瑪士基	ANNA MAERSK	加州紐約	8月13	馬	士基
塔瑪拉	TAMARA	加州紐約	8月13	馬	士基

徐金池	PRIS. KENNEDY	紐約大西洋	8月13	日得利
肯尼迪總統	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	8月13	總統
摩賽快輪	BONITA ACE	加州西北太平洋	8月14	捷成
寶利雅士	YOKOH MARU	美國西岸	8月14	山下
瑪蘭美	SL. ENDURANCE	美國西岸	8月15	川崎
耐能	SHIRLEY LYKES	西北太平洋	8月15	海陸
些利雅士	EVER SPRING	墨西哥灣	8月16	怡和
長春	AY. KENNEDY	加州	8月16	利邊

美國太空人	AM. ASTRONAUT	加州紐約	8月16	美	輪
長航	EVER VOYAGER	紐約	8月16	利	達
南美洲	APLCHAU	福州	8月17	香	島
海龜琥珀	NEPTUNE AMBER	西北太平洋	8月18	港	海
探險者	SL, EXPLORER	西南太平洋	8月18	海	龜
泰前總統	PRES. TYLER	加州西北太平洋	8月20	總	統
俾得馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	8月20	馬	士基
亞洲獵士	ASIA ACE	美國西岸	8月21	山	下

中南美洲線				
文珍	MANGAN	南美	8月8	天 祥
泰山	TAI SHAN	加納比海	8月8	川 崎
嘉慧	CHAR HUI	加納比海	8月7	嘉 慶
百保圖	BARBER TOBA	巴拿馬加納比海	8月7	百保利
萬力	B. MENELAUS	安內瑞拉	8月8	百保利
美國獵狗	AMERICAN LYNX	巴拿馬	8月6	英 翰

日本樂鰲	JAPAN ROBLE	加勒比海	8月8	汎	洋
亞洲燕	ASIA SWALLOW	南美	8月9	新	奧
藍牛座	BLUE TAURUS	中南美	8月11	大	阪
加拉加斯	CARACAS MARU	加勒比海	8月11	大	阪
大路	TELLO	南美	8月11	大	洋
泰來	TAMARA	巴拿馬加勒比海	8月13	百	保
安達發現者	ANDES DISCOVERER	智利	8月15	天	洋
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	巴拿馬	8月16	榮	祥

長蛇	EVER VOYAGER	如聯比海	8月16	利達
海威	JALAGOVIND	如聯比海	8月17	海運
渣華曼谷	NL, BANGKOK	智利穆登	8月19	渣華
馬六甲丸	MALACCA MARU	中西西岸	8月20	川崎
渣華拿拿	NL, NASSAU	墨西哥如聯比海	8月21	渣華

澳洲·新西蘭線

亞洲豐源	ASIAN JADE	澳洲	8月6	太古
------	------------	----	-----	----

勝巴	SIMBA	弗里曼達蘭	8月7	寶隆
愛姆斯	ALTIS	新西蘭	8月7	森那美
蘭台島	POTI ISLAND	澳洲	8月8	晉島
新堡爾本	ZIM MELBOURNE	澳洲	8月11	新興
安德森	ANDERSON	新西蘭	8月12	燦騰
嘉拉帶	BUNGA TERATAI	澳洲	8月14	聯達初
東方專家	ORT, EXPERT	澳洲	8月14	港聯
新奧爾良	ZIM NEW ORLEANS	澳洲	8月14	聯順

新英蘭門	XINHUA MEN	澳洲	8月16	新	油
新華門	XIAOSHIKOU	澳洲	8月15	新	油
小石口	KWEICHOW	新西蘭	8月16	新	油
貴州	GAMZAT TSADASA	澳洲	8月16	新	油
金石	YUEN CHAU	澳洲	8月22	新	油
澳洲					

外幣對港幣買賣價

（8月3日）			（8月3日 實生銀行供稿）			
單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
十萬	746.46	750.52	美鈔	每百	595.00	596.00
一萬	408.63	410.67	英鎊	每百	596.20	596.60
一百	22.43	22.55	西德馬克	每百	10.43	10.53

一百	151.99	152.75	瑞士法郎	每百	287.50	289.00
一百	78.73	79.13	法國法郎	每百	87.30	88.30
一百	28.00	28.14	荷蘭盾	每百	221.50	223.00
一百	334.35	336.03	意大利里拉	每千	4.20	4.40
一百	191.00	191.86	加拿大元	每百	477.00	482.00
一百	29.23	29.37	澳洲元	每百	583.00	592.00

一百	70.99	71.35	日圓	每萬	233.00	234.00
一百	32.24	32.40	新加坡元	每百	277.50	279.00
一百	89.91	90.37	菲披索	每百	69.00	71.00
一百	11.14	11.20	泰國銖	每百	26.20	27.20
一萬	13.93	13.99	印尼盾	每萬	88.00	88.00
一百	92.68	93.14	新台幣	每百	14.20	14.35
一百	31.31	31.47	新台幣	每百	4.50	4.50

中國國家外匯管理總局)

人民幣	每百	308.64	310.17
港元匯率指數：88.60 (-0.50)			

港·汕·厦·泥·江輪船

香港	汕頭	廈門	泥頭	江門
香港	汕頭	廈門	泥頭	江門

香港開下午3時 汕頭開上午8時

地海陸運輸
州黃埔
 及古美 陸

及及詛一號
及廣東省各地

櫃及冷藏櫃
車，貨車及

香港開下午 12.30 到廈門約22小時
廈門開下午3.00 到香港約22小時
(香港開逢週二，廈門開逢週五)

上 海 號
(八月份檢修停航)

簡便，安全
歡迎垂詢。

南順貨倉九樓
總機電話：3850

海興號

香港開下午3.00	到上海約60小時
上海開下午3.00	到香港約60小時

(香港開逢4, 19日, 上海開逢11, 26日)

明達湖	(航程四小時)
香港開上午8.15	正門開下午2.00
翠洲	(航程四小時)

香港開上午8.30 江門開下午2.30

今日明日出口船隻

今日入口船隻

船名	往來地點	公司	代理
LATANGAN (上午四時)	日本	B14	中環
MINUFU (上午八時)	日本	B18	中環
MURRAYEVERETT (上午十時)	新加坡	A18	中環
PIONER VLADIVOSTOKA (上午六時)	新加坡	A18	中環
NAGOYA MARU (下午七時)	日本	B19	中環
KUO LIE (上午十時)	日本	B19	中環
ORT, MERCHANT (下午十時)	台灣	A18	中環
ORT, KNIGHT (上午八時)	美國	A18	中環
WANCHUN (上午十時)	台灣	A18	中環
ACCESS (上午十時)	台灣	A18	中環
S.A. VAAL (下午四時)	南非	A18	中環
FORMOSA CONTAINER (下午五時)	台灣	A18	中環
JUPITER (下午三時)	日本	B19	中環
SHUYUQUAN (上午十時)	台灣	A18	中環
TANG YIN (下午十時)	台灣	A18	中環
ASIAN JADE (上午十時)	台灣	A18	中環
DONAM No. 1 (下午十一時)	台灣	A18	中環
HAI LUNG (下午十時)	台灣	A18	中環
HULENGERHAO (下午六時)	台灣	A18	中環
HP DONGNAM (上午十一時)	台灣	A18	中環
KOTA SINGAPURA (下午一時)	台灣	A18	中環
NANHAI (上午十一時)	台灣	A18	中環
KAZUSHIMA MARU (上午十一時)	日本	B19	中環
COSMOS (下午)	日本	B19	中環
TAMURAVERETT (下午)	新加坡	A18	中環
GAYA LIMA (下午)	新加坡	A18	中環
BONNY STAR (下午)	新加坡	A18	中環

今日入口船隻

船名	往來地點	公司	代理
NL LOIRE (下午)	日本	B19	中環
EVER VICTORY (下午)	日本	B19	中環
EPHITIS (下午)	日本	B19	中環
MAWLAHYAING (下午)	日本	B19	中環
KING HWA (下午)	日本	B19	中環
TAI LAI (下午)	日本	B19	中環
WANCHUN (下午)	台灣	A18	中環
HAI XING (下午三時)	台灣	A18	中環
SL. MARINER (下午)	美國	A18	中環
ACCESS (下午)	台灣	A18	中環
S.A. VAAL (下午)	南非	A18	中環
PIONER VLADIVOSTOKA (下午)	新加坡	A18	中環
NANHAI (下午)	台灣	A18	中環
HYDROLOCK (上午)	台灣	A18	中環
XINANJIANG (上午)	台灣	A18	中環
ANDROS (下午四時)	日本	B19	中環
FOO HSING (下午)	日本	B19	中環
ZIM SYDNEY (上午四時)	澳洲	A18	中環
SEA JOYCE (上午四時)	日本	B19	中環
ROYAL STAR (上午九時)	日本	B19	中環
CHONG WIND (下午)	日本	B19	中環
ORT, CHIEF (上午六時)	台灣	A18	中環
HAPPY STAR (下午七時)	日本	B19	中環
HAYAKAWA MARU (上午十一時)	日本	B19	中環
KOREAN WONIS SUN (下午五時)	韓國	A18	中環
HP NAMJIN (上午六時)	日本	B19	中環
SOVEREIGN ACCORD (上午六時)	日本	B19	中環
ARNOLD MAERSK (上午三時)	日本	B19	中環
KII MARU (下午三時)	日本	B19	中環
WORLD LION (下午)	日本	B19	中環
FAR EAST PILOT (下午九時)	日本	B19	中環
ANDER DISCOVERER (上午六時)	日本	B19	中環
LARGS BAY (下午八時)	日本	B19	中環

明日出口船隻

明日入口船隻

船名	往來地點	公司	代理
ZIM SYDNEY (下午)	澳洲	A18	中環
ORT, CHIEF (下午)	台灣	A18	中環
ORT, KNIGHT (上午)	台灣	A18	中環
KUO LIE (上午)	日本	B19	中環
MURRAYEVERETT (上午)	新加坡	A18	中環
SOVEREIGN ACCORD (下午)	日本	B19	中環
ARNOLD MAERSK (下午)	日本	B19	中環
HP DONGNAM (下午)	台灣	A18	中環
ORT, MERCHANT (下午)	台灣	A18	中環
ORT, KNIGHT (上午)	美國	A18	中環
WANCHUN (上午)	台灣	A18	中環
ACCESS (上午)	台灣	A18	中環
S.A. VAAL (下午)	南非	A18	中環
FORMOSA CONTAINER (下午)	台灣	A18	中環
JUPITER (下午)	日本	B19	中環
SHUYUQUAN (上午)	台灣	A18	中環
TANG YIN (下午)	台灣	A18	中環
ASIAN JADE (上午)	台灣	A18	中環
DONAM No. 1 (下午)	台灣	A18	中環
HAI LUNG (下午)	台灣	A18	中環
HULENGERHAO (下午)	台灣	A18	中環
HP DONGNAM (上午)	台灣	A18	中環
KOTA SINGAPURA (下午)	台灣	A18	中環
NANHAI (上午)	台灣	A18	中環
KAZUSHIMA MARU (上午)	日本	B19	中環
COSMOS (下午)	日本	B19	中環
TAMURAVERETT (下午)	新加坡	A18	中環
GAYA LIMA (下午)	新加坡	A18	中環
BONNY STAR (下午)	新加坡	A18	中環

明日出口船隻

明日入口船隻

船名	往來地點	公司	代理
ZIM SYDNEY (下午)	澳洲	A18	中環
ORT, CHIEF (下午)	台灣	A18	中環
ORT, KNIGHT (上午)	台灣	A18	中環
KUO LIE (上午)	日本	B19	中環
MURRAYEVERETT (上午)	新加坡	A18	中環
SOVEREIGN ACCORD (下午)	日本	B19	中環
ARNOLD MAERSK (下午)	日本	B19	中環
HP DONGNAM (下午)	台灣	A18	中環
ORT, MERCHANT (下午)	台灣	A18	中環
ORT, KNIGHT (上午)	美國	A18	中環
WANCHUN (上午)	台灣	A18	中環
ACCESS (上午)	台灣	A18	中環
S.A. VAAL (下午)	南非	A18	中環
FORMOSA CONTAINER (下午)	台灣	A18	中環
JUPITER (下午)	日本	B19	中環
SHUYUQUAN (上午)	台灣	A18	中環
TANG YIN (下午)	台灣	A18	中環
ASIAN JADE (上午)	台灣	A18	中環
DONAM No. 1 (下午)	台灣	A18	中環
HAI LUNG (下午)	台灣	A18	中環
HULENGERHAO (下午)	台灣	A18	中環
HP DONGNAM (上午)	台灣	A18	中環
KOTA SINGAPURA (下午)	台灣	A18	中環
NANHAI (上午)	台灣	A18	中環
KAZUSHIMA MARU (上午)	日本	B19	中環
COSMOS (下午)	日本	B19	中環
TAMURAVERETT (下午)	新加坡	A18	中環
GAYA LIMA (下午)	新加坡	A18	中環
BONNY STAR (下午)	新加坡	A18	中環

渣華輪船公司

香港-545633 澳門-76463

航線	船名	開航日期
西非	OCEAN ESPOIR	8月28日
西非	OCEAN SINCERITY	9月2日
西非	NEDLLOYD MADRAS	9月2日
東非	NEDLLOYD HONG KONG	8月10日
東非	NEDLLOYD HOBART	8月10日
南非	HAYAKAWA MARU	8月5日
南非	S.A. VAAL	8月17日
南非	A VESSEL	8月31日
南美洲	NEDLLOYD BANGKOK	8月18日
南美洲	NEDLLOYD FORCADOS	9月16日
南美洲	NEDLLOYD NASSAU	8月21日
南美洲	NEDLLOYD LOIRE	8月24日

迅發貨箱服務有限公司

香港新界下葵涌葵芳路79號葵興大廈16樓C座

往來地點	公司	電話
香港	華遠公司	5-754391 (14線)
香港	華遠公司	5-751013 5-7560766
香港	華遠公司	6678 HYCOMP
香港	華遠公司	61281 HYCOMP HX
廣州	中國對外貿易運輸公司	82315
廣州	中國對外貿易運輸公司	5931廣州

Y.S. LINE

全貨櫃服務

EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港至美加東岸貨櫃航線

船名	往來地點	公司	代理
ASIA ACE V44	香港	Y.S. LINE	中環
CLIPPER ACE V37	香港	Y.S. LINE	中環

香港至澳洲貨櫃航線

船名	往來地點	公司	代理
ORIENTAL EXPERT V32	香港	Y.S. LINE	中環
ORIENTAL AMBASSADOR V33	香港	Y.S. LINE	中環
ADVANCE V40	香港	Y.S. LINE	中環

香港至馬尼拉貨櫃航線

船名	往來地點	公司	代理
HONG-KONG ACE V30	香港	Y.S. LINE	中環
ELECTRO ACE V81	香港	Y.S. LINE	中環
DYNAMIC ACE V4	香港	Y.S. LINE	中環

香港至星加坡貨櫃航線

船名	往來地點	公司	代理
TOHGO MARU V21	香港	Y.S. LINE	中環
KAZUKAWA MARU V19	香港	Y.S. LINE	中環

香港至波斯灣普通貨輪

船名	往來地點	公司	代理
TOHGO MARU V21	香港	Y.S. LINE	中環
KAZUKAWA MARU V19	香港	Y.S. LINE	中環

香港至印巴航線

船名	往來地點	公司	代理
BENNY FORTUNA V1	香港	Y.S. LINE	中環

貨尼快輪

船名	往來地點	公司	代理
BENNY FORTUNA V1	香港	Y.S. LINE	中環

總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司

地址	電話
金鐘道95號統一中心18樓B座	H295501-5 (5線) H295588 (3線)

澳門代理：世強行有限公司

德輔道中405號 電話：89180, 84565

惠刊廣告

請撥電話

七二六九八〇

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.

港亞輪船有限公司

西非線—定期航線

“HUANGHAI CAREER”

江業輪

八月十日到期

船名	往來地點	公司	代理
Matadi, Douala, Lome	香港	P.S. CO.	中環
Freeport, Bissau, Nouakchott, Dakar	香港	P.S. CO.	中環

香港代理：汎洋航運有限公司

干諾道中122號海商大廈5字樓

電話：4-443575, 447814, 444746, 449297

KYOSEI LINE

協成汽船株式會社

M.S. “SEA REJOICE”

海悅輪

八月五日到期

船名	往來地點	公司	代理
M.S. “YAMASUKE MARU”	香港	KYOSEI	中環

總代理：協成輪船(香港)有限公司

香港皇后大道中111號

電話：2-222111, 2-222112, 2-222113

M.S. “BOOKROON II”

美加輪

八月五日到期

船名	往來地點	公司	代理
M.S. “BOOKROON II”	香港	KYOSEI	中環

總代理：協成輪船(香港)有限公司

香港皇后大道中111號

電話：2-222111, 2-222112, 2-222113

M.S. “MAH II”

美西輪

八月五日到期

船名	往來地點	公司	代理
M.S. “MAH II”	香港	KYOSEI	中環

總代理：協成輪船(香港)有限公司

香港皇后大道中111號

電話：2-222111, 2-222112, 2-222113

M.S. “MAH II”

美西輪

八月五日到期

船名	往來地點	公司	代理
M.S. “MAH II”	香港	KYOSEI	中環

總代理：協成輪船(香港)有限公司

香港皇后大道中111號

電話：2-222111, 2-222112, 2-222113

M.S. “MAH II”

美西輪

八月五日到期

船名	往來地點	公司	代理
M.S. “MAH II”	香港	KYOSEI	中環

總代理：協成輪船(香港)有限公司

香港皇后大道中111號

電話：2-222111, 2-222112, 2-222113

港穗滬青津

中國貨箱/散貨海陸運輸

承辦全貨櫃及散貨海陸運輸方式

發全程聯運提單從香港至中國各主要港口及內陸城市快捷妥當價格相宜

船名航次 載貨 開航

船名	航次	載貨	開航
香港—廣州	華江 8229	7/8	10/8
香港—汕頭	華江 8225	28/8	30/8
香港—青島	華江 8223	14/8	16/8
香港—新港	華江 8225	9/8	11/8
香港—大連	華江 8225	9/8	11/8
香港—上海	華江 8229	15/8	17/8

萬國航運有限公司

香港干諾道中30號誠信大廈2303室

電話：5-434284, 5-434285

中波輪船股份公司

CHINESE-POLISH JOINT STOCK SHIPPING Co.

中國—西北歐航線

《張衡》輪

M.V. “ZHANG HENG”

八月三日首航抵港

直航：ANTWERP, ROTTERDAM, BREMEN

GOTHENBURG, Gdynia

香港總代理：華夏企業有限公司

中國銀行大廈九樓

電話：41-242151

中國航綫定期貨櫃服務

全貨櫃，散貨櫃及各類貨運

船名 航次 載貨 開航

船名	航次	載貨	開航
香港—廣州	通星 8229	8/8	10/8
香港—上海	通星 8231	21/8	23/8
香港—青島	通星 8227	30/7	3/8
香港—新港	通星 8229	15/8	17/8
香港—大連	通星 8231	25/8	28/8
香港—天津	通星 8225	28/8	30/8
香港—青島	通星 8223	14/8	16/8
香港—新港	通星 8225	9/8	11/8
香港—大連	通星 8225	9/8	11/8

景華船務有限公司

5-414877(4線)

香港總道中317號德商大廈707室

散貨貨站：新嘉坡 5-469221

太古船務(代理)有限公司

太古輪船有限公司

香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司

收貨站：現代貨運碼頭 TEL: 6-247421

收貨站：現代貨運碼頭 TEL: 3-641100

收貨站：現代貨運碼頭 TEL: 3-641100

收貨站：現代貨運碼頭 TEL: 3-641100

收貨站：現代貨運碼頭 TEL: 3-641100

收貨站：現代貨運碼頭 TEL: 3-641100

收貨站：現代貨運碼頭 TEL: 3-641100

收貨站：現代貨運碼頭 TEL: 3-641100

收貨站：現代貨運碼頭 TEL: 3-641100

收貨站：現代貨運碼頭 TEL: 3-641100

收貨站：現代貨運碼頭 TEL: 3-641100

收貨站：現代貨運碼頭 TEL: 3-641100

收貨站：現代貨運碼頭 TEL: 3-641100

收貨站：現代貨運碼頭 TEL: 3-641100

工業署署長曹廣榮表示 上半年出口增百分之六 下半年形勢也不看好

寄望末季因季節性需求使出口稍為轉好

【本報訊】工業署署長曹廣榮昨日表示，本港今年上半年出口表現良好，出口總值達一百零四億元，較去年同期增長百分之六。他指出，出口增長主要受惠於電子產品、機械及金屬製品等大宗貨物出口增加。然而，他亦指出，下半年出口形勢並不看好，因為全球經濟增長放緩，加上本港出口產品多屬低附加值產品，競爭力較弱。曹署長表示，工業署將密切關注出口情況，並會採取措施，以協助本地工業提高競爭力，包括提供技術支援、市場推廣及貿易資訊等。

本港地價大幅回跌 對外商吸引力增強

一外資電腦公司擬在港投資設廠

【本報訊】本港地價在過去數月大幅回跌，已由高峰期的每呎一百多萬元，回落到目前的每呎六十多萬元。地價回跌，使得本港對外國商人的吸引力增強。據悉，一外資電腦公司正考慮在本港投資設廠，以生產及銷售電腦產品。該公司負責人表示，本港地價回跌，使得他們在本港投資設廠的成本大幅降低，這將有助於他們提高競爭力，並擴大市場佔有率。此外，本港政府的稅務優惠及完善的法律體系，亦是吸引該公司來港投資的重要因素。

經紅濟

瓜菜零售價格續升

【本報訊】最近兩週之內，美國聯邦儲備局的利率，分兩次共減一厘，由百分之十二點五，減至百分之十一點五。在利率減低的同時，美國經濟亦出現復甦跡象。然而，本港的經濟情況卻並不樂觀。由於全球經濟增長放緩，加上本港出口產品多屬低附加值產品，競爭力較弱，因此本港的經濟增長亦受到影響。此外，本港的失業率亦有所上升，這亦反映了本港經濟的困境。

減再會率利國美

銀行接連減息，利率再降

【本報訊】美國聯邦儲備局昨日宣佈，將利率再減一厘，由百分之十一點五，減至百分之十點五。這是該局自去年十二月以來，第三次減息。減息行動，旨在刺激經濟增長，並減輕債務負擔。然而，市場反應卻並不熱烈，因為投資者認為，減息行動並不能解決美國經濟的根本問題。此外，減息行動亦可能導致通貨膨脹上升，這亦對美國經濟構成一項挑戰。

不驕傲不受捧的叢珊

【本報訊】中國電影界近年來，中國電影人紛紛湧入香港，其中不乏名星大腕。然而，在這些名星大腕中，有一位卻顯得格外低調，她就是中國著名女演員叢珊。叢珊在電影界有著悠久的演藝經歷，曾主演過多部膾炙人口的電影。然而，她卻一直保持着低調的作風，不驕傲、不受捧。她認為，演員的職責是演好戲，而不是追求名氣。她的這種作風，贏得了觀眾及業界的尊重。

香港商品交易所行情

品名	單位	收市	開市
原糖	1000磅	7.80	7.70
黃豆	1000磅	105.00	104.00
...

製衣業外銷觸礁

品名	單位	收市	開市
...

棉紗市一片呆滯

品名	單位	收市	開市
...

瓜菜零售價格續升

品名	單位	收市	開市
...

大埔一幅官地批出

品名	單位	收市	開市
...

澳商訂購夏貨轉密

品名	單位	收市	開市
...

出口價格升數量降

貿易指數升百分一 電子零件輸出大減

【本報訊】根據貿易統計局昨日公佈的數據，本港五月份的出口貿易指數上升百分之一，顯示出口價格有所回升。然而，出口數量卻有所下降，其中以電子零件的輸出減少最為顯著。貿易統計局指出，出口價格上升，主要是由於部分大宗貨物的價格回升所致。然而，出口數量下降，則反映了全球經濟增長放緩，對本港出口產品的需求有所減少。

升上價金息降國美

跌齊元美洲歐京東

【本報訊】美國聯邦儲備局昨日宣佈，將利率再減一厘，由百分之十點五，減至百分之九點五。這是該局自去年十二月以來，第四次減息。減息行動，旨在刺激經濟增長，並減輕債務負擔。然而，市場反應卻並不熱烈，因為投資者認為，減息行動並不能解決美國經濟的根本問題。此外，減息行動亦可能導致通貨膨脹上升，這亦對美國經濟構成一項挑戰。

製衣業外銷觸礁

品名	單位	收市	開市
...

棉紗市一片呆滯

品名	單位	收市	開市
...

大埔一幅官地批出

品名	單位	收市	開市
...

澳商訂購夏貨轉密

品名	單位	收市	開市
...

升上價金息降國美

跌齊元美洲歐京東

【本報訊】美國聯邦儲備局昨日宣佈，將利率再減一厘，由百分之十點五，減至百分之九點五。這是該局自去年十二月以來，第四次減息。減息行動，旨在刺激經濟增長，並減輕債務負擔。然而，市場反應卻並不熱烈，因為投資者認為，減息行動並不能解決美國經濟的根本問題。此外，減息行動亦可能導致通貨膨脹上升，這亦對美國經濟構成一項挑戰。

升上價金息降國美

跌齊元美洲歐京東

【本報訊】美國聯邦儲備局昨日宣佈，將利率再減一厘，由百分之十點五，減至百分之九點五。這是該局自去年十二月以來，第四次減息。減息行動，旨在刺激經濟增長，並減輕債務負擔。然而，市場反應卻並不熱烈，因為投資者認為，減息行動並不能解決美國經濟的根本問題。此外，減息行動亦可能導致通貨膨脹上升，這亦對美國經濟構成一項挑戰。

製衣業外銷觸礁

品名	單位	收市	開市
...

棉紗市一片呆滯

品名	單位	收市	開市
...

大埔一幅官地批出

品名	單位	收市	開市
...

澳商訂購夏貨轉密

品名	單位	收市	開市
...

升上價金息降國美

跌齊元美洲歐京東

【本報訊】美國聯邦儲備局昨日宣佈，將利率再減一厘，由百分之十點五，減至百分之九點五。這是該局自去年十二月以來，第四次減息。減息行動，旨在刺激經濟增長，並減輕債務負擔。然而，市場反應卻並不熱烈，因為投資者認為，減息行動並不能解決美國經濟的根本問題。此外，減息行動亦可能導致通貨膨脹上升，這亦對美國經濟構成一項挑戰。

升上價金息降國美

跌齊元美洲歐京東

【本報訊】美國聯邦儲備局昨日宣佈，將利率再減一厘，由百分之十點五，減至百分之九點五。這是該局自去年十二月以來，第四次減息。減息行動，旨在刺激經濟增長，並減輕債務負擔。然而，市場反應卻並不熱烈，因為投資者認為，減息行動並不能解決美國經濟的根本問題。此外，減息行動亦可能導致通貨膨脹上升，這亦對美國經濟構成一項挑戰。

1982 CHINA HANDBOOK
《中國手冊》英文版
Edited and published by
TA KUNG PAO

Size: 13.5 x 19.5 cm 704 pages
Available at bookstores throughout Hongkong!

IMPORTANT FEATURES:

- 5,000 important names (in Chinese characters and pinyin) in Chinese leadership, including those in the newly restructured State Council;
- The Draft of the Revised Constitution of 1981;
- Brief biographies of 114 prominent figures from all walks of life;
- A detailed chronicle since the publication of 1980;
- New laws enacted since the publication of 1980;
- A summary of China's new economic strategy (including adjustment and restructuring) in the course of its application, and the latest 1981 national economic performance;
- Special Economic Zones in the realm of art and literature and recent developments in science and technology;
- Recent achievements in Taiwan and reunification;
- A whole chapter on China's foreign, policy and foreign relations.

Price: (per copy) Overseas: US\$18.00 (by sea mail) US\$22.00 (by air mail)
Local: HK\$90.00

TA KUNG PAO
342, Hennessy Road, 7/F.,
HONG KONG

Please forward me... copy/copies of
CHINA HANDBOOK. I enclose a
cheque to the amount of...
being full payment.

Name: _____
Address: _____
Date: _____

Published by **TA KUNG PAO**
342, Hennessy Road, Hongkong
P. O. Box 1161 Tel: 5-741173

Distributed by: 利源書報社
LEE YUEN SUBSCRIPTION AGENCIES
Flat 'A', 1/F., 18-26, Portland St., Kowloon,
Hongkong Tel: 8-343393

